

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./ 11 rue, Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Systèmes mobiles d'inspection	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47064-128639/C	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 1000298639	<b>Date</b> 2012-06-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-924-60610	
<b>File No. - N° de dossier</b> pv924.47064-128639	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-07-11</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Caron, Anne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv924
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3874 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-3814
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **Modification de l'invitation no. 3**

### **Le modificatif a pour but d'afficher des questions reçues et les réponses à ceux-ci:**

- **Question:** Figure – Plan de relevé des rayonnements des opérations de l'ASFC Page 50/59. SVP indiquer le poids ou la densité des palettes de bois. Pour fin de calcul, nous assumons que le poids des palettes est 432 kg / chacune.

**Réponse:** Le poids des chacune des palettes sera défini dans le plan de validation des données (VD).

Pour fin de calcul préliminaire, le poids moyen de chacune des palettes devrait prendre en considération la superficie (le volume) [1.2m x 1.2m x 1.5m], le produit et la densité. Utilisons des bouteilles d'eau avec une densité de 75% pour fin de calcul. Le masse brute serait de 1500 kg. Les produits plus lourd peuvent être emballés de manière a produire une même densité moyenne.

- **Question:** L'invitation indique une validation des données (VD) sur un système du même type que celui proposé afin de valider ses performances et sa conformité aux exigences stipulées à l'annexe "A" et "B". Les exigences obligatoires et les critères techniques côtés doivent être démontrés lors de la VD mais une documentation est suffisante pour les Options Côtées.

Cette distinction est très importante car les options ne font pas parties des systèmes de base et les systèmes doivent être configurés pour les besoins des clients. Il n'est pas raisonnable de s'attendre à ce que les fournisseurs configurent un système afin d'inclure les options lors du processus d'évaluation. Nous reconnaissons que l'évaluation des options doit faire partie des validations pré-livraison.

SVP confirmer qu'il est acceptable de fournir des documents démontrant que les options sont disponible.

- **Réponse:** Pour les options côtés, ce qui suit sera utilisé afin d'évaluation:

<u>Option Côtée</u>	<u>Méthode de validation</u>
Discrimination des matériaux:	Validée avec les essais
Détection automatique de menaces:	Documentation
Imagerie des cibles basses:	Documentation
Système GPS:	Documentation
Capacité de détection des rayonnements:	Validée avec les essais
Chargement du manifeste commercial:	Documentation
Angles de balayage:	Documentation
Reconnaissance optique de caractères:	Documentation
Accès aux données brutes de détection des rayons X:	Documentation
Exportation de données d'image scientifiques:	Documentation

SVP notez que pour les options côtés pour lesquelles une "Documentation" est acceptée afin de démontrer la capacité et la conformité, il est possible que des informations spécifiques soient requises lors de la VD. Le fait de ne pas fournir les informations demandées lors de la VD rendra l'évaluation de cette option impossible et il sera alors déterminé que cette option n'est pas disponible et aucun point ne sera donc accordé.